

Budapest Főváros XVIII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat
1184 Budapest, Üllői út 400.
Tel.: 06-1-294-2237


MEGHÍVÓ

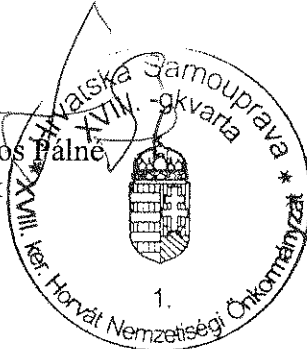
a Budapest Főváros XVIII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat
Képviselő-testületének **2015. szeptember 8-án** (kedden) **14:00 órakor** tartandó ülésére.
Helyszín: Horvát Nemzetiségi Önkormányzat I. emeleti irodahelysége a Nemzetiségek
Házában. (1181 Budapest, Kondor Bála sétány 10.)

Napirendi pontok:

- 1.) A 2015. évi költségvetés módosítása.
Előterjesztő: Marelyin János Pálné elnök
- 2.) XVIII. kerületi Nemzetiségi Fesztivál a Havanna Napok keretében.
Előterjesztő: Marelyin János Pálné elnök
- 3.) Horvát zarándokút és szentmise Hercegszántón a Vodica Máriakertben.
Előterjesztő: Marelyin János Pálné elnök
- 4.) Beszámoló a kapcsolatfelvételtől és a testvérvárosi utazásról Nin horvát testvérvárosban.
Előterjesztő: Marelyin János Pálné elnök
- 5.) Egyebek.

Budapest, 2015. szeptember 3.


Marelyin János Pálné
elnök



ELŐTERJESZTÉS

a Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2015. ~~september 8.~~ szeptember 8.-i ülésére

Tárgy: A 2015. évi költségvetés módosítása

Tisztelt Képviselő-testület!

Az államháztartásról szóló 2011. CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.) 34. § (5) bekezdése szerint a nemzetiségi önkormányzatok Képviselő-testülete dönt a költségvetésükben szereplő bevételeik és kiadásaik módosításáról, átcsoportosításáról. Az Áht. ezen felhatalmazása alapján előterjesztem a Horvát Nemzetiségi Önkormányzat 2015. évi költségvetésének módosítását az alábbiak szerint:

A költségvetés jelenlegi módosítását az alábbiak indokolják:

Bevétel:

- a központi költségvetéstől feladatalapú támogatás címen megítélt 588 eFt előirányzatosítása;
- Pályázati bevétel előirányzatosítása *Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülről* (Önkormányzati támogatás) *sorra* (700 eFt);
- egyéb működési bevételek címen realizált 3 eFt előirányzatosítása;
- az előző évi maradványként 308 eFt előirányzatosítása.

Kiadás:

- az előirányzatosított bevételek az alábbi kiadási sorokra kerültek tervezésre:
 - Választott tisztségviselők juttatásai: 170 eFt (előző évi december havi illetmény; előző évi maradvány terhére)
 - Szakmai anyagok beszerzése: 30 eFt
 - Üzemeltetési anyagok beszerzése: 10 eFt
 - Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások: 150 eFt
 - Egyéb szolgáltatások: 30 eFt
 - Működési célú előzetesen felszámított ÁFA: 309 eFt
 - Egyéb dologi kiadások: 900 eFt

Az Áht. 23. § (2) bekezdésében foglaltaknak eleget téve a nemzetiségi önkormányzat költségvetésének módosítása a melléklet szerinti tagolásban épül fel.

- *A Képviselő-testület a Horvát Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési bevételeit és kiadásait előirányzat-csoportok, kiemelt előirányzatok és kötelező feladatok, önként vállalt feladatok szerint az előterjesztés 1. és 2. mellékletében foglalt részletezettségben állapítja meg.*
- *A költségvetés végrehajtásáért, a gazdálkodás szabályszerűségéért az elnök a felelős. A költségvetés végrehajtása során a nemzetiségi önkormányzat jogszabályok által előírt kötelezően ellátandó feladatai elsőbbséget élveznek.*
- *A Budapest Főváros XVIII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az Áht. 26.§ (1) bekezdésében, illetve a 34.§ (5) bekezdésében biztosított jogkörében eljárva hozza meg a 2015. évi költségvetés módosítási határozatát. A határozat és mellékletei az Áht., valamint az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet előírásainak megfelelően kerültek összeállításra.*

Kérem a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy az előterjesztést megtárgyalni és az alábbi határozati javaslatot elfogadni szíveskedjen.

Határozati javaslat:

Budapest Főváros XVIII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az államháztartásról szóló 2011. CXCV. törvény és az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet szerinti szerkezetben, az előterjesztés 1.- 2. mellékletei szerinti tartalommal elfogadja a 2015. évi költségvetésének módosítását 2.978 eFt bevételi és kiadási főösszeggel, ennek keretében

pénzforgalmi költségvetési bevételét	2.670 ezer forintban,
költségvetési kiadását	2.978 ezer forintban,
<u>költségvetési hiányát</u>	<u>308 ezer forintban,</u>
finanszírozási bevételét	308 ezer forintban,
finanszírozási kiadását	0 ezer forintban,
<u>finanszírozási többletét</u>	<u>308 ezer forintban</u>

állapítja meg.


A költségvetés végrehajtásáért, a gazdálkodás szabályszerűségéért az elnök felelős. A költségvetés végrehajtása során az önkormányzat jogszabályok által kötelezően ellátandó feladatai elsőbbséget élveznek.

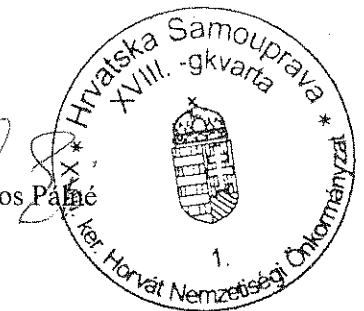
Felelős: Marelyin János Pálné elnök

Határidő: 2015. szeptember 8.

Budapest, 2015. VIII. 18.

Tisztelettel:

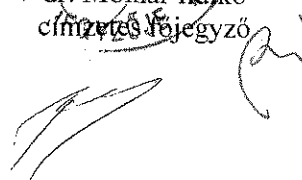

Marelyin János Pálné
elnök



Az előterjesztés összhangban van a jogszabályokkal:







Mellékletek:

1. Bevételi főtábla
2. Kiadási főtábla



XVIII. ker. Horvát Nemzetiségi Önkormányzat
2015. évi költségvetés módosítás
Bevételi fő tábla

1. számú melléklet
eFt

	Eredeti ei.			Mód. ei. 1.		
	Összesen	Kötelező feladat	Önként vállalt feladat	Összesen	Kötelező feladat	Önként vállalt feladat
Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	1 379	380	999	2 667	968	1 699
- Önkormányzati támogatás	999		999	1 699		1 699
- Központi költségvetési támogatás	380	380		968	968	
Működési célú támogatások államháztartáson belülről	1 379	380	999	2 667	968	1 699
Egyéb működési bevételek				3		3
Működési bevételek				3		3
Költségvetési bevételek	1 379	380	999	2 670	968	1 702
Előző év költségvetési maradványának igénybevétele				308		308
Maradvány igénybevétele				308		308
Belföldi finanszírozás bevételei				308		308
Finanszírozási bevételek				308		308
Bevétel összesen:	1 379	380	999	2 978	968	2 010

XVIII. ker. Horvát Nemzetiségi Önkormányzat
2015. évi költségvetés módosítás
Kiadási főtábla

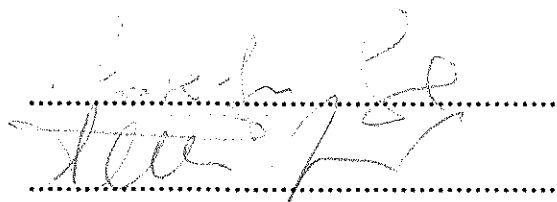
2. számú melléklet
eFt

	Eredeti ei.			Mód. ei. 1.		
	Összesen	Kötelező feladat	Önként vállalt feladat	Összesen	Kötelező feladat	Önként vállalt feladat
Választott tisztségviselők juttatásai	762	380	382	932	380	552
Munkavégzésre irányuló egyéb jogviszonyban nem saját foglalkoztatottnak fizetett juttatások	120		120	120		120
Külső személyi juttatások	882	380	502	1 052	380	672
Személyi juttatások	882	380	502	1 052	380	672
Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	243		243	243		243
Szakmai anyagok beszerzése	75		75	105		105
Üzemeltetési anyagok beszerzése				10		10
Készletbeszerzés	75		75	115		115
Egyéb kommunikációs szolgáltatások	40		40	40		40
Kommunikációs szolgáltatások	40		40	40		40
Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások				150		150
Egyéb szolgáltatások				30		30
Szolgáltatási kiadások				180		180
Működési célú előzetesen felszámított általános forgalmi adó	38		38	347		347
Egyéb dologi kiadások	101		101	1 001	588	413
Különféle befizetések és egyéb dologi kiadások	139		139	1 348	588	760
Dologi kiadások	254		254	1 683	588	1 095
Költségvetési kiadások	1 379	380	999	2 978	968	2 010
Kiadás összesen:	1 379	380	999	2 978	968	2 010

JELLENLETI ÍV

A Budapest XVIII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat
képviselő-testületének 2015 év IX hónap 8 nap
14:00 órakor kezdődő testületi ülésén megjelentekről.

Marelyin János Pálné – elnök



Pataricza József – elnökhelyettes


.....

Budavári Józsefné – képviselő

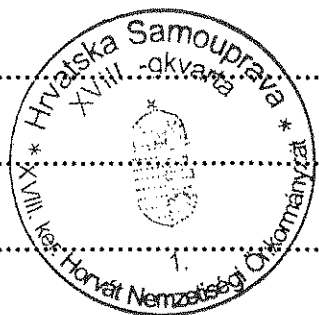
Budavári Józsefné

MEGHÍVOTTAK

Kohut Gyula – nemzetiségi referens



.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....



.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

JEGYZŐKÖNYV

Készült: Budapesten, 2015. szeptember 8-án a Budapest Főváros XVIII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének I. emeleti hivatali helyiségében (Nemzetiségek Háza, 1181 Budapest, Kondor Béla sétány 10.) 14:00 órakor kezdődött testületi ülésen.

Tárgy: Képviselő-testületi ülés.

Jelen vannak: Marelyin János Pálné elnök
Pataricza József elnökhelyettes
Budavári József Lajosné képviselő

Budapest Főváros XVIII. kerületi Pestszentlőrinc-Pestszentimrei Polgármesteri Hivatal		
IKT. DAT. 2015 SZEP 23		
IKT.SZÁM. 38/5144-6/2015	ELŐADÓ: L. J.	ELŐSZÁM: 09
ELŐADÓ: L. J.	ELŐSZÁM: 09	IRAT. n.

Meghívott: Kohut Gyula – nemzetiségi referens, jegyzői megbízott

Marelyin János Pálné elnök: megnyitja a XVIII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének ülését és köszönti a megjelent képviselőket és a nemzetiségi referenst. Megállapítja, hogy a XVIII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 fővel határozatképes. A jegyzőkönyvet Budavári József Lajosné képviselő fogja vezetni. A jegyzőkönyv hitelesítésére pedig Pataricza József elnökhelyettest javasolja. Érdeklődik, hogy elfogadják-e a felkérést.

Budavári József Lajosné: elfogadja a felkérést.

Pataricza József elnökhelyettes: szintén elfogadja a felkérést.

Marelyin János Pálné elnök: felkéri a Képviselő-testületet, hogy szavazzanak a javaslatról.

41/2015. (IX. 08.) számú HNÖ-határozat

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal elfogadta Budavári József Lajosné jegyzőkönyvvezetőnek.

42/2015. (IX. 08.) számú HNÖ-határozat

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal elfogadta Pataricza Józsefet jegyzőkönyv-hitelesítőnek.

Marelyin János Pálné elnök: ismerteti a napirendi pontokat.

Napirendi pontok:

1. A 2015. évi költségvetés módosítása.
2. XVIII. kerületi Nemzetiségi Fesztivál a Havanna Napok keretében.
3. Horvát zarándokút és szentmise Hercegszántón a Vodica Máriakertben.
4. Beszámoló a kapcsolatfelvételtől és a testvérvárosi utazásról Nin horvát testvérvárosban.
5. Egyebek.

Marelyin János Pálné elnök: mivel más észrevétel, javaslat nincsen a napirendi pontok kapcsán, ezért kéri, hogy szavazzanak a napirendi pontok elfogadásáról. Határozathozatal következik.

43/2015. (IX. 08.) számú HNÖ-határozat

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal elfogadta a következő napirendi pontokat:

- 1. A 2015. évi költségvetés módosítása.**
- 2. XVIII. kerületi Nemzetiségi Fesztivál a Havanna Napok keretében.**
- 3. Horvát zarándokút és szentmise Hercegszántón a Vodica Máriakertben.**
- 4. Beszámoló a kapcsolatfelvételtől és a testvérvárosi utazásról Nin horvát testvérvárosban.**
- 5. Egyebek.**

1. napirendi pont: A 2015. évi költségvetés módosítása.

Marelyin János Pálné elnök: az előterjesztést megküldésre került és a képviselőtársak át tudták tekinteni a módosítást. További kiegészítéshez megadja a szót.

Kohut Gyula: tájékoztatja a Képviselő-testületet, hogy a költségvetés módosítását elsősorban a 2015. évi feladatalapú költségvetési támogatás keretében elnyert 588.000.-Ft és a XVIII. kerületi nemzetiségi önkormányzatok pályázat útján elnyerhető 2015. évi pénzügyi támogatása kapcsán megítélt 700.000.-Ft indokolja, mivel a költségvetés bevételi oldalán megjelentek. Az előterjesztés részletesen tartalmazza, hogy bevételi és kiadási oldalán mi indokolja még a költségvetés módosítását. Elfogadásra javasolja.

Marelyin János Pálné elnök: a kérdés- és a vitaszakaszban senki nem kíván hozzászólni. Ismerteti az előterjesztésben szereplő határozati javaslatot: *"A Budapest Főváros XVIII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény és az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet szerinti szerkezetben, az előterjesztés 1-2. mellékletei szerinti tartalommal elfogadja a 2015. évi költségvetésének módosítását 2.978 eFt bevételi és kiadási főösszeggel, ennek keretében*

pénzforgalmi költségvetési bevételét 2.670 ezer forintban,

költségvetési kiadását 2.978 ezer forintban,

költségvetési hiányát 308 ezer forintban,

finanszírozási bevételét 308 ezer forintban,

finanszírozási kiadását 0 ezer forintban,

finanszírozási többletét 308 ezer forintban,

állapítja meg.

A költségvetés végrehajtásáért, a gazdálkodás szabályszerűségéért az elnök a felelős. A költségvetés végrehajtása során az önkormányzat jogszabályok által kötelezően ellátandó feladatai elsőbbséget élveznek." Módosító indítvány, illetve kiegészítő határozati javaslat nincsen. Határozathozatal következik.

44/2015. (IX. 08.) számú HNÖ-határozat

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény és az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet szerinti szerkezetben, az előterjesztés 1-2. mellékletei szerinti tartalommal elfogadta a 2015. évi költségvetésének módosítását 2.978 eFt bevételi és kiadási főösszeggel, ennek keretében

pénzforgalmi költségvetési bevételét	2.670 ezer forintban,
költségvetési kiadását	2.978 ezer forintban,
költségvetési hiányát	308 ezer forintban,
finanszírozási bevételét	308 ezer forintban,
finanszírozási kiadását	0 ezer forintban,
finanszírozási többletét	308 ezer forintban,

állapítja meg.

A költségvetés végrehajtásáért, a gazdálkodás szabályszerűségéért az elnök a felelős. A költségvetés végrehajtása során az önkormányzat jogszabályok által kötelezően ellátandó feladatai elsőbbséget élveznek.

Felelős: Marelyin János Pálné elnök

Határidő: 2015. szeptember 8.

Marelyin János Pálné elnök: a napirendi pont tárgyalását lezárja.

2. napirendi pont: XVIII. kerületi Nemzetiségi Fesztivál a Havanna Napok keretében.

Marelyin János Pálné elnök: tájékoztatja a Képviselő-testületet, hogy az idei évben is megrendezésre került a hagyományoknak megfelelően a Nemzetiségi Fesztivál a Havanna Napok keretében a Kondor Béla Közösségi Ház előtti területen 2015. szeptember 26-án, szombat délután. Ezzel kapcsolatban 2015. augusztus 31-én nemzetiségi megbeszélésen vett részt Szarvas Attila nemzetiségekért felelős alpolgármester úr vezetésével, amelynek fő témája a Nemzetiségi Fesztivál és a húsz éves kerületi nemzetiségi önkormányzatok jubileuma volt. A programot pénteken leadták. A XVIII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat részéről a Prekovác Együttes fog fellépni Ágics István vezetésével. A Nemzetiségi Fesztivál 12:30-kor zászlófelvonással kezdődik, ezért kéri a képviselőtársakat, hogy horvát nemzetiségi ruhában vegyenek részt az eseményen. Reméli, hogy a Nemzetiségek Háza felújítása addigra befejeződik, és helyet tudnak adni a fellépőknek is az átöltözéshez. Jelzi, hogy a Nemzetiségi Fesztivál elején tud részt venni, ezért kéri elnökhelyettes úr és képviselő asszony segítségét a lebonyolításhoz. Gyakorlatilag minden nemzetiségi önkormányzat műsort hoz, és részt vesz a Nemzetiségi Fesztiválon. A kérdésszakaszban senki nem kíván hozzászólni. A vitaszakaszt megnyitja.

Pataricza József elnökhelyettes: természetesen gondoskodni fognak a gasztronómiai részről és jelzi, hogy nem mindegy, hogy mikor kerülnek sorra az átöltözés szempontjából.

Marelyin János Pálné elnök: szeretné, hogy vagy az első, vagy a második fellépők lennének. A 100 éves szoknyákban nem tudnak leülni a sátrakhoz, ezért fontos, hogy a szereplés után átöltözzenek.

Kohut Gyula: a színpad elrendezése is másképp lesz, mint ahogy a korábbi években megszokták. Hátrébb kerül a Kondor Béla Közösségi Ház bejáratához képest. A nemzetiségi sátrak is másképp kerülnek felállításra. Minden nemzetiségi önkormányzatnak külön sátra lesz. A Kondor Béla Közösségi Házzal kell megbeszélni, hogy mennyi sátorra, sörpadra és egyéb feltételekre van szükség.

Pataricza József elnökhelyettes: olyan helyet is szükséges találniuk, ahol a főzést biztosítani tudják.

Kohut Gyula: minden feltétel adott a rendezvény sikeres lebonyolításához. Minden nemzetiségi önkormányzat részére jelezték, hogy szigorúan 30 perc a műsor idő nemzetiségenként. Sajnos annál több nem lehet, mert kilenc nemzetiségi műsor várható és más fellépők is lesznek aznap. Megfogalmazódott az a kérés is, hogy a jubileumra való tekintettel a nemzetiségek önkormányzatok minél több nemzetiséghez tartozót, támogatót és szimpatizánst hívjanak meg vendégként.

Marelyin János Pálné elnök: mindig aktívan és nagy létszámmal vettek részt.

Pataricza József elnökhelyettes: és mindig kitettek magukért.

Marelyin János Pálné elnök: mindig elégedett volt a Kondor Béla Közösségi Ház is a műsorral.

Kohut Gyula: tapasztalata szerint sem volt gond soha a horvát részvétellel és a műsorral.

Marelyin János Pálné elnök: a költségvetési oldalát áttekintve el tudja mondani, hogy a XVIII. kerületi nemzetiségi önkormányzatok pályázat útján elnyerhető 2015. évi pénzügyi támogatás kapcsán 250.000.-Ft-ot nyertek a XVIII. kerületi Önkormányzattól. Ezt az összeget teljes mértékben fel fogják használni a rendezvényre. A következő határozati javaslatok elfogadását kéri. Az első: *„A Budapest Főváros XVIII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja, hogy 2015. szeptember 26-án, a XVIII. kerületi Kondor Béla Közösségi Ház előtti téren felállított színpadon a XVIII. kerületi Nemzetiségi Fesztivál horvát műsora keretében a Prekovác Zenekar lépjen fel és gondoskodnak horvát nemzetiségi sátorról, illetve gasztronómiáról a horvát közösséghez tartozók és a vendégek részére.”* A második: *„A Budapest Főváros XVIII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete jóváhagy a 2015. szeptember 26-án megrendezésre kerülő XVIII. kerületi Nemzetiségi Fesztivál kapcsán 250.000.-Ft-ot a XVIII. kerületi nemzetiségi önkormányzatok pályázat útján elnyerhető 2015. évi pénzügyi támogatás (programtámogatás) terhére. Felkéri az elnököt, hogy a program megvalósulását követően a beszámolót készítse el a XVIII. kerületi Önkormányzat részére.”* Módosító indítvány, illetve kiegészítő határozati javaslat nincsen. Határozathozatal következik.

45/2015. (IX. 08.) számú HNÖ-határozat

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal elfogadta, hogy 2015. szeptember 26-án, a XVIII. kerületi Kondor Béla Közösségi Ház előtti téren felállított színpadon a XVIII. kerületi Nemzetiségi Fesztivál horvát műsora keretében a Prekovác Zenekar lépjen fel és gondoskodnak horvát nemzetiségi sátorról, illetve gasztronómiáról a horvát közösséghez tartozók és a vendégek részére.

Felelős: Pataricza József elnökhelyettes

Határidő: 2015. szeptember 26.

46/2015. (IX. 08.) számú HNÖ-határozat

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal jóváhagyott a 2015. szeptember 26-án megrendezésre kerülő XVIII. kerületi Nemzetiségi Fesztivál kapcsán 250.000.-Ft-ot a XVIII. kerületi nemzetiségi önkormányzatok pályázat útján elnyerhető 2015. évi pénzügyi támogatás (programtámogatás) terhére. Felkéri az elnököt, hogy a program megvalósulását követően a beszámolót készítse el a XVIII. kerületi Önkormányzat részére.

Felelős: Marelyin János Pálné elnök

Határidő: 2015. október 26.

Marelyin János Pálné elnök: a napirendi pont tárgyalását lezárja.

3. napirendi pont: Horvát zarándokút és szentmise Hercegszántón a Vodica Máriakertben.

Marelyin János Pálné elnök: tájékoztatja a Képviselő-testületet, hogy a horvát zarándokútra Hercegszántón 2015. szeptember 5-én került sor, amelyen 39 fő vett részt. A buszt a Karinthy Frigyes Gimnázium biztosította Szarvas Attila alpolgármester úr közbenjárásának köszönhetően. Szombat reggel 8 órakor indultak a XVIII. kerületi Nemzetiségek Háza elől. A program részeként először Baján álltak meg, majd 13 órakor ebédrel várták őket. Utána jártak az Országos Horvát Önkormányzat kollégiumában is, amelynek falán található emléktáblát is megkoszorúzták. A koszorúzást követően 17 órakor kezdődött a mise a Vodica Máriakertben. Szarajevóból érkezett a kardinális, aki a misét tartotta. A mise másfél óra volt. Ezt követően vacsorát kaptak és visszaindultak Budapestre. Nagyon jól sikerült a zarándokút és tartalmas programon vehettek részt. A zarándokutat a 2015. évi feladatalapú költségvetési támogatásból finanszírozták, amelynek összege 157.085.-Ft volt. A kérdés- és a vitaszakaszban senki nem kíván hozzászólni. A következő határozati javaslat elfogadását kéri: „A Budapest Főváros XVIII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete utólagosan elfogadja, hogy 2015. szeptember 5-én 39 fő részvételével zarándokutat szerveztek és közreműködtek az Országos Horvát Önkormányzat szervezésében megvalósuló és a hercegszántói Vodica-Máriakertben megtartott országos horvát zarándoklton, illetve szentmisén, továbbá utólagosan jóváhagy 157.085.-Ft-ot az utazás költségeire a 2015. évi feladatalapú költségvetési támogatás terhére. Felkéri az elnököt, hogy a beszámolót a Támogatói okiratnak megfelelően készítse el.” Módosító indítvány, illetve kiegészítő határozati javaslat nincsen. Határozathozatal következik.

47/2015. (IX. 08.) számú HNÖ-határozat

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal utólagosan elfogadta, hogy 2015. szeptember 5-én 39 fő részvételével zarándokutat szerveztek és közreműködtek az Országos Horvát Önkormányzat szervezésében megvalósuló és a hercegszántói Vodica-Máriakertben megtartott országos horvát zarándoklton, illetve szentmisén, továbbá utólagosan jóváhagyott 157.085.-Ft-ot az utazás költségeire a 2015. évi feladatalapú költségvetési támogatás terhére. Felkéri az elnököt, hogy a beszámolót a Támogatói okiratnak megfelelően készítse el.

Felelős: Marelyin János Pálné elnök

Határidő: 2016. június 15.

Marelyin János Pálné elnök: a napirendi pont tárgyalását lezárja.

4. napirendi pont: Beszámoló a kapcsolatfelvételtől és a testvérvárosi utazásról Nin horvát testvérvárosban.

Marelyin János Pálné elnök: tájékoztatja a Képviselő-testületet, hogy nagyon nagy fogadtatásban részesültek a kerületi horvát testvérváros, Nin vezetésétől. A testvérvárosi látogatás ideje alatt végig velük voltak. A testvérvárosi utazásra 2015. augusztus 9-12. között került sor. Jártak a történelmi városrészben, a Polgármesteri Hivatalban, a Múzeumban, és kóruskoncerten is részt vettek. Szarvas Attila alpolgármester úr is élvezte a kórus koncertjét. A horvát polgármester elmondta, hogy minden vasárnap a koncerteket, programokat szerveznek, amelyek ingyenesen megtekinthetőek. A testvérvárosi utazáson Szarvas Attila alpolgármester úr, a testvérvárosi referens és ő vett részt. Érdekes volt újra felvenni a kapcsolatot a testvérvárossal és megegyezés született arról, hogy áprilisban fogadni fogják a horvát testvérváros vezetőit. A XVIII. kerületi nemzetiségi önkormányzatok pályázat útján elnyerhető 2015. évi pénzügyi támogatása kapcsán 150.000.-Ft-ot nyertek, amiből 26.000.-Ft-ot használt fel. A fennmaradó részt, amely 124.000.-Ft, jövő áprilisban fogják felhasználni, amikor Ninből érkeznek. A kérdés- és a vitaszakaszban senki nem kíván hozzászólni. Két határozati javaslat elfogadását kéri. Az első: *„A Budapest Főváros XVIII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete utólagosan elfogadja, hogy 2015. augusztus 9-12. között horvát testvérvárosi utat szerveztek és bonyolítottak le Ninben a XVIII. kerületi Önkormányzattal közösen, Szarvas Attila alpolgármester úr vezetésével, amelyen Marelyin János Pálné elnök vett részt, aki közreműködött és tolmácsolt a testvérvárosi delegáció részére.”* A második: *„A Budapest Főváros XVIII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete utólagosan jóváhagy 26.000.-Ft-ot a kapcsolatfelvétel és a testvérvárosi utazás kapcsán Nin horvát testvérvárosban 2015. augusztus 9-12. között a XVIII. kerületi nemzetiségi önkormányzatok pályázat útján elnyerhető 2015. évi pénzügyi támogatása (programtámogatás) keretében elnyert 150.000.-Ft-ból.”* Módosító indítvány, illetve kiegészítő határozati javaslat nincsen. Határozathozatal következik.

48/2015. (IX. 08.) számú HNÖ-határozat

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal utólagosan elfogadta, hogy 2015. augusztus 9-12. között horvát testvérvárosi utat szerveztek és bonyolítottak le Ninben a XVIII. kerületi Önkormányzattal közösen, Szarvas Attila alpolgármester úr vezetésével, amelyen Marelyin János Pálné elnök vett részt, aki közreműködött és tolmácsolt a testvérvárosi delegáció részére.

Felelős: Marelyin János Pálné elnök

Határidő: 2015. szeptember 8.

49/2015. (IX. 08.) számú HNÖ-határozat

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal utólagosan jóváhagyott 26.000.-Ft-ot a kapcsolatfelvétel és a testvérvárosi utazás kapcsán Nin horvát testvérvárosban 2015. augusztus 9-12. között a XVIII. kerületi nemzetiségi önkormányzatok pályázat útján elnyerhető 2015. évi pénzügyi támogatása (programtámogatás) keretében elnyert 150.000.-Ft-ból.

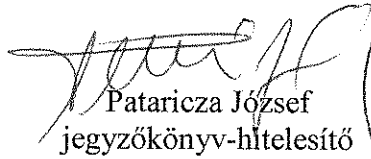
Felelős: Marelyin János Pálné elnök


Határidő: 2015. október 8.

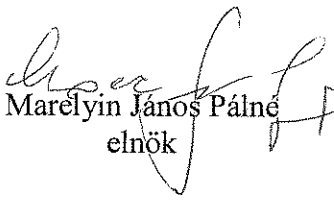
Marelyin János Pálné elnök: a napirendi pont tárgyalását lezárja.

5. napirendi pont: Egyebek.

Marelyin János Pálné elnök: mivel más észrevétel és hozzászólás nincsen, ezért az elnök megköszöni a részvételt, és az ülést berekeszti.


Pataricza József
jegyzőkönyv-hitelesítő




Marelyin János Pálné
elnök



ΠΟΚΑΗΑ, ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ, POZIVNICA, ZAPROSZENIE, MEGHÍVÓ, ПОЗВАЙКА, POZIVNICA, ΠΟΚΑΗΑ,
ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ, POZIVNICA, ZAPROSZENIE, MEGHÍVÓ, ПОЗВАЙКА, POZIVNICA, ΠΟΚΑΗΑ, ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ,
POZIVNICA, ZAPROSZENIE, MEGHÍVÓ, ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ, POZIVNICA, ZAPROSZENIE, MEGHÍVÓ,
ZAPROSZENIE, ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ, ΠΟΚΑΗΑ, POZIVNICA, ΠΟΚΑΗΑ, ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ, POZIVNICA, ZAPROSZENIE,
ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ, POZIVNICA, ZAPROSZENIE, MEGHÍVÓ, ΠΟΚΑΗΑ, ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ, POZIVNICA, ZAPROSZENIE,
ΠΟΚΑΗΑ, ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ, POZIVNICA, ZAPROSZENIE, MEGHÍVÓ, ΠΟΚΑΗΑ, ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ, POZIVNICA,
ΠΟΚΑΗΑ, ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ, POZIVNICA, ZAPROSZENIE, MEGHÍVÓ, ΠΟΚΑΗΑ, ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ, POZIVNICA,
ΠΟΚΑΗΑ, ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ, POZIVNICA, ZAPROSZENIE, MEGHÍVÓ, ΠΟΚΑΗΑ, ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ, POZIVNICA,
ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ, POZIVNICA, ZAPROSZENIE, MEGHÍVÓ, ΠΟΚΑΗΑ, ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ, POZIVNICA, ZAPROSZENIE,
POZIVNICA, ΠΟΚΑΗΑ, ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ, POZIVNICA, ZAPROSZENIE, MEGHÍVÓ, ΠΟΚΑΗΑ, ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ,
ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ, POZIVNICA, ZAPROSZENIE, MEGHÍVÓ, ΠΟΚΑΗΑ, ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ, POZIVNICA, ZAPROSZENIE,
POZIVNICA, ΠΟΚΑΗΑ, ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ, POZIVNICA, ZAPROSZENIE, MEGHÍVÓ, ΠΟΚΑΗΑ, ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ,
ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ, POZIVNICA, ZAPROSZENIE, MEGHÍVÓ, ΠΟΚΑΗΑ, ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ, POZIVNICA, ZAPROSZENIE,
POZIVNICA, ZAPROSZENIE, MEGHÍVÓ, ΠΟΚΑΗΑ, ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ, POZIVNICA.

MEGHÍVÓ

“...Mert az egy nyelvű és egy szokású ország gyenge és esendő...”

Idézet a Nemzetiségek terén, az emlékmű talapzatán olvasható István király fiához, Imre herceghez intézett intélmeiből.

**A Kondor Béla Községi Ház és a
XVIII. kerületi Bolgár, Görög, Horvát, Lengyel, Német, Örmény, Roma, Román, Ruszin, Szerb
Nemzetiségi Önkormányzat**
tisztelettel meghívja Önt, családját és barátait

A XVII. HAVANNA NAPOK programsorozat keretében

2015. szeptember 26-án, szombaton
a KONDOR BÉLA KÖZÖSSÉGI HÁZ előtti szabadtéri színpadon megrendezésre kerülő
NEMZETISÉGI FESZTIVÁLRA

12.30 órakor **Zászlófelvonás** a Nemzetiségek terén (Szervéth Mihály tér)

A résztvevőket köszönti: **Szarvas Attila** alpolgármester

Fanfáron közreműködnek a Dohnányi Ernő Zeneiskola növendékei

A tervezett program:

- 13.00** A fesztivált megnyitja **Szarvas Attila** alpolgármester
- 13.05** **Német Nemzetiségi Önkormányzat:**
Német Nemzetiségi Óvoda zenés-táncos műsora
Német Nemzetiségi Általános Iskola
Kamarakórus két dal, Knáb János: Őszi vers, Kovács István: Harmonika
Vackor Óvoda német csoportja mondókás-táncos műsora
Táncsics Német Nemzetiségi Általános Iskola táncbemutatója
Liederschatz Kórus NPE műsora
- 13.40** **Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat**
Lengyel zenés műsor Sylewester Targosz Szalonek, Kamil Roch Karolczuk előadásában
- 14.00** **Horvát Nemzetiségi Önkormányzat**
Hagyományörző Táncegyüttes és a Prekovac Zenekar műsora
- 14.30** **Örmény Nemzetiségi Önkormányzat**
"Armenian karneval" az Artasat Örmény Nemzetiségi Színház előadása
- 15.00** **Szerb Nemzetiségi Önkormányzat**
Tabán Néptáncegyüttes bemutatója
- 15.30** **Görög Nemzetiségi Önkormányzat**
Ellinizmosz Táncegyüttes műsora
- 17.00** **Roma Nemzetiségi Önkormányzat**
100 tagú cigányzenekar kamarazenekara
- 17.30** **Román Nemzetiségi Önkormányzat**
Szitkó duó
- 18.00** **Túri zenekar és a Tébláb Táncművészeti Iskola**
- 18.30** **Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat**
Jantra Bolgár Néptáncegyüttes műsor

Házigazda: **Kohut Gyula** nemzetiségi referens